

# Elbe-Fläming-Kurier

Das gemeinsame Amtsblatt der Stadt Coswig (Anhalt)  
und der Gemeinde Thießen



4. Jahrgang

Donnerstag, den 8. Juli 2010

Woche 27, Nummer 14

Pferdeleistungsschau



Cobbelsdorf

**17. & 18. Juli 2010**

- Spring- & Dressurprüfungen -

- Führzügelwettbewerb für die kleinen Reiter -

- für das leibliche Wohl ist ausreichend gesorgt -

- Samstagabend gemütliches Beisammensein

für Jung und Alt mit Musik -

**!!!Eintritt frei!!!**

- ANZEIGE -

Lorenz

**Geschäftserfolg.**

Mit einer Anzeige in Ihren Heimat- und  
Bürgerzeitungen erreichen Sie Ihre Region.



www.wittich.de

## Bereitschaftsdienste Elbe-Fläming-Kurier

(für diese Angaben übernimmt die Redaktion keine Gewähr!)

### Allgemeinmedizin

**Notdienst im Bereich Coswig, Cobbelsdorf, Klieken, Buko, Düben, Köselitz, Möllensdorf, Senst, Wörpen und Zieko**  
Dienstzeit jeweils ab 8.00 Uhr bis 8.00 Uhr des folgenden Tages.

Vorwahl Coswig : 03 49 03

**In eigener Sache: Auf Wunsch der Ärzte bei der Bekanntgabe der Notdienste wird ab 2009 nur noch die Telefonnummer des in Bereitschaft stehenden Arztes veröffentlicht!**

#### Freitag, den 09.07.2010

Praxis: 6 85 28, Privat: 6 83 82

#### Samstag, den 10.07.2010

Praxis: 6 20 30, Privat: 01 71/5 45 78 33

#### Sonntag, den 11.07.2010

Praxis: 6 85 28, Privat: 6 83 82

#### Montag, den 12.07.2010

Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

#### Dienstag, den 13.07.2010

Praxis: 6 85 28, Privat: 6 83 82

#### Mittwoch, den 14.07.2010

Praxis: 6 22 00, Privat: 01 71/7 03 04 64

#### Donnerstag, den 15.07.2010

Praxis: 6 20 30, Privat: 01 71/5 45 78 33

#### Freitag, den 16.07.2010

Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

#### Samstag, den 17.07.2010

Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

#### Sonntag, den 18.07.2010

Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

#### Montag, den 19.07.2010

Praxis: 6 22 00, Privat: 01 71/7 03 04 64

#### Dienstag, den 20.07.2010

Praxis: 6 85 28, Privat: 6 83 82

#### Mittwoch, den 21.07.2010

Praxis: 6 85 28, Privat: 01 63/9 70 36 29

#### Donnerstag, den 22.07.2010

Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

Freitag, den 23.07.2010

Praxis: 6 85 28, Privat: 01 63/9 70 36 29

### Allgemeinmedizin

**Notdienst im Bereich Jeber-Bergfrieden, Bräsen, Hundeluft, Ragösen, Stackelitz, Serno und Thießen**

Dienstzeit von 7.00 Uhr bis 7.00 Uhr des folgenden Tages

#### Hinweis in eigener Sache

**Die Ärzte, welche an den Roßblauer Bereitschaftsdiensten teilnehmen, sind nur noch unter der Nummer der Einsatzleitstelle Dessau-Roßlau zu erreichen, über welche der Name und die Telefonnummer des diensthabenden Arztes zu erfragen ist.**

**Einsatzleitstelle Dessau: 03 40/8 50 50 40**

Die Redaktion

### Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

**Notdienst für Coswig und Landgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft:**

Der Bereitschaftsdienst ist an den folgenden Tagen in der Zeit von 9.00 bis 11.00 Uhr in der eigenen Praxis erreichbar.

#### 10./11. Juli 2010

Herr Dr. Brückner

Coswig (Anhalt), Luisenstr. 20

Tel.: 03 49 03/6 22 03

#### 17./18. Juli 2010

Herr Zahnarzt Bretschneider

Rodeleben, Roßblauer Str. 94

Tel.: 03 49 01/6 79 22

### Notdienste der Apotheken in dringenden Notfällen und bei Notrezepten

Not-Dienstplan der Apotheken für den Bereich Coswig (Anhalt)  
Vorwahl Wittenberg: 0 34 91

#### Freitag, 09.07.2010

Luther-Apotheke, Juristenstr. 3, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 4 95 60

#### Samstag, 10.07.2010

Stadt-Apotheke, Am Markt 5, Coswig (Anhalt), Tel.: 47 49 11

#### Sonntag, 11.07.2010

Apotheke am Collegienhof, Collegienstr. 74, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 4 96 90

#### Montag, 12.07.2010

Herz-Apotheke, Dessauer Str. 48, Lutherstadt Wittenberg-West, Tel.: 66 23 87

#### Dienstag, 13.07.2010

Elbe-Apotheke, Am Elbufer 30, Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz, Tel.: 61 25 32

#### Mittwoch, 14.07.2010

J.-Friedr.-Böttger-Apotheke, Lutherstr. 51, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 40 28 61

#### Donnerstag, 15.07.2010

Robert-Koch-Apotheke, Str. d. Befreiung 52, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 88 11 49

#### Freitag, 16.07.2010

Akazien-Apotheke, Dessauer Str. 65, Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz, Tel.: 61 07 48

#### Samstag, 17.07.2010

Galenos-Apotheke, Annendorferstr. 15, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 44 25 84

#### Sonntag, 18.07.2010

Stern-Apotheke, Sternstr. 89, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 40 15 56

#### Montag, 19.07.2010

Apotheke am Collegienhof, Collegienstr. 74, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 4 96 90

#### Dienstag, 20.07.2010

Friederiken-Apotheke, Friederikenstr. 19, Coswig (Anhalt), Tel.: 6 43 38

#### Mittwoch, 21.07.2010

Kreisel-Apotheke, Sternstr. 28, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 43 77 54

#### Donnerstag, 22.07.2010

Elbauen-Apotheke, Thomas-Müntzer-Str. 2, Lutherstadt Wittenberg-Pratau, Tel.: 45 07 01

#### Freitag, 23.07.2010

Lucas-Cranach-Apotheke, Schloßstr. 1, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 40 20 02

## Beerdigungsinstitute

### Antea Bestattungen

Tag und Nacht dienstbereit, auch an Sonn- und Feiertagen  
Tel.: 03 49 03/6 22 93  
06869 Coswig (Anhalt), Wittenberger Straße 73  
(Eingang Friedhof)

### Beerdigungsinstitut Kossack

Tag und Nacht dienstbereit, auch an Sonn- und Feiertagen  
Roßlau, Berliner Straße 44, Tel.: 03 49 01/89 50  
Coswig/Anh., Lärchenstraße 8, Tel.: 03 49 03/6 29 96

## Stadtwerke Coswig (Anhalt)

Die Erreichbarkeit des Bereitschaftsdienstes im Stadtgebiet in der Stadt Coswig (Anhalt) und in den Ortsteilen ist wie folgt geregelt:

Bei Gefahren und zur Gefahrenabwehr ist prinzipiell die Einsatzleitstelle des Landkreises Wittenberg unter der Tel.-Nr.: 0 34 91/1 92 22 zu informieren.

Bei Störungen und Havarien bei der Trinkwasserversorgung in der Stadt Coswig (Anhalt) und den Ortsteilen Zieko, Düben, Buko, Klieken, Buro sowie bei Störungen und Havarien bei der Fernwärmeversorgung im Wohngebiet Beethovenring und im kommunalen Bereich der Stadt Coswig (Anhalt) ist der Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Coswig (Anhalt) werktags in der Zeit von 16.00 Uhr bis 07.00 Uhr, sowie an Sonn- und Feiertagen unter der Tel.-Nr.: 01 51/14 50 40 80 zu benachrichtigen.

## Abwasserverband Coswig (Anhalt)

Bei Stör- und Havariefällen der Abwasserentsorgung im Verbandsgebiet Coswig (Anhalt), Stadt Coswig (Anhalt), Ortschaft Wörpen mit Ortsteil Wahlsdorf, Ortschaft Zieko, Gemeinden Buko, Cobbelsdorf/Pülzig, Düben, Griebö, Klieken/OT Buro, Köselitz, Möllensdorf und Senst ist zu den Geschäftszeiten - werktags von 07.30 Uhr bis 16.00 Uhr der Abwasserverband Coswig (Anhalt) unter der Ruf-Nr. 03 49 03/52 30 und außerhalb der Geschäftszeiten werktags von 16.00 bis 7.00 Uhr sowie an Sonn- und Feiertagen der Bereitschaftsdienst des Abwasserverbandes Coswig (Anhalt) unter der Tel.-Nr.: 01 73/8 62 56 59 erreichbar.

## Abwasser- und Wasserzweckverband Elbe-Fläming

Amtsmühlenweg 93, 39261 Zerbst/Anhalt  
von 7.00 bis 17.00 Uhr  
Telefon: 0 39 23/6 10 40, Telefax: 0 39 23/61 04 88  
von 17.00 bis 07.00 Uhr  
Havariendienst Abwasser: Tel.: 0 39 23/48 56 77  
Havarie Trinkwasser: 03 91/8 50 48 00

## Bereitschaftsdienst Elektro

Verwaltungsgemeinschaft Coswig (Anhalt) und Umgebung  
Fa. Elektro-Knival, 24 Std.-Notdienst: 01 75/1 50 26 23

## Spruch der Woche


*Elfmeterschießen, das ist irgendwie wie mit Frauen  
und Autos - reine Glückssache!  
(Juri Sawitschew)*

## Nächster Erscheinungstermin:

**Donnerstag, der 22. Juli 2010**

## Nächster Redaktionsschluss:

**Montag, der 12. Juli 2010**



AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜREN  
PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER  
BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKTE  
ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER BEILAGEN  
BROSCHÜREN PROSPEKTE ZEITUNGEN  
AMTSBLÄTTER BEILAGEN BROSCHÜREN  
PROSPEKTE ZEITUNGEN AMTSBLÄTTER  
BEILAGEN BROSCHÜREN PROSPEKTE

## Fragen zur Werbung?

Ihre Anzeigenfachberaterin

### Rita Smykalla

berät Sie gern.

Telefon: 03 42 02/6 25 98

Telefax: 03 42 02/5 13 03

Funk: 01 71/4 14 40 18

Rita.Smykalla@wittich-herzberg.de



www.wittich.de



### Elbe-Fläming-Kurier

- Herausgeber, Druck und Verlag:  
VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH KG,  
04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (03535) 4 89-0,  
Telefax: (03535) 4 89-1 15, Telefax-Redaktion: (03535) 4 89-1 55
- Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:  
Stadtverwaltung Coswig (Anhalt), Am Markt 1, 06869 Coswig (Anhalt)  
Ansprechpartner:  
Frau Preiß, Tel. 03 49 03/6 10 72, Fax 03 49 03/6 10 58;  
E-Mail: j.preiss@coswig-online.de
- Verantwortlich für den Anzeigenteil:  
VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH KG,  
vertreten durch den Geschäftsführer Marco Müller
- Anzeigenannahme/Beilagen:  
Frau Smykalla, Tel.: 03 42 02/34 10 42, Fax: 03 42 02/5 15 06  
Funk: 01 71/4 14 40 18

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen.  
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. z. gültige Anzeigenpreisliste.  
Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden.  
Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

IMPRESSUM

## Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Coswig (Anhalt) und der Gemeinde Thießen

### Inhaltsverzeichnis der amtlichen Bekanntmachungen

· Stellenausschreibung Fachbereichsleiter Bauwesen und Umwelt	Seite 4
· Beschlussübersicht der 6. Sitzung des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt) vom 24.06.2010	Seite 4
· Beschluss 183/2010 des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt) vom 24.06.2010	Seite 4
· Bekanntmachung der Stadt Coswig (Anhalt) - Öffentliche Auslegung	Seite 5
· Beschluss 197/2010 des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt) vom 24.06.2010	Seite 5
· Beschluss 177/2010 des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt) vom 24.06.2010	Seite 5
* Öffentliche Bekanntmachung - Konsultation -	Seite 6
* Die Stadtwerke Coswig (Anhalt) informieren - „Betreibung Fotovoltaikanlage“	Seite 6

#### STADT COSWIG (ANHALT) Die Bürgermeisterin



#### Stellenausschreibung

##### Fachbereichsleiter Bauwesen und Umwelt

Die Stadt Coswig (Anhalt) schreibt zum 01.08.2010 die Stelle des Fachbereichsleiters/der Fachbereichsleiterin Bauwesen und Umwelt aus. Die Vergütung der Stelle richtet sich nach dem TVöD und umfasst die Aufgabengebiete:

- Allgemeine Leitung des Fachbereiches
- Wirtschaftsförderung
- Bauverwaltung, Stadtplanung, Stadtsanierung
- kommunale Hoch- und Tiefbaumaßnahmen
- Gebührenerhebung
- Umwelt
- Friedhofswesen
- Liegenschaften

Es wird der/die fachlich geeignetste Bewerber/in ausgewählt. Ein geeigneter Hochschulabschluss bzw. Abschluss FH wird vorausgesetzt.

Umfangreiche berufspraktische Erfahrungen sind erforderlich.

Ein AI- oder All-Nachweis ist wünschenswert.

Wir erwarten die Bewerbungen von engagierten und erfahrenen Personen, die über sehr gute Kenntnisse in der Verwaltungsarbeit und in der Anwendung der gesetzlichen Vorschriften verfügen. Sie müssen in der Lage sein, einem Fachbereich mit 13 Mitarbeitern als kompetenter und anerkannter Leiter vorzustehen. Zu den besonderen Merkmalen dieser vorwiegend leitenden Verwaltungsarbeit zählen die vielfach zu berücksichtigenden beruflichen Aspekte. Die Stadt Coswig (Anhalt) hat ca. 14.000 Einwohner und besteht aus der Stadt Coswig (Anhalt) und 15 Ortschaften.

Ihre Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnissen und weiteren zu berücksichtigenden Unterlagen richten Sie bitte bis zum **16.07.2010** an die **Stadtverwaltung Coswig (Anhalt), Am Markt 1, 06869 Coswig (Anhalt), Personalbüro.**

Berlin  
Bürgermeisterin

#### Beschlussübersicht

##### der 6. Sitzung des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt) vom 24.06.2010

##### Beschluss COS-BV-183/2010

Bebauungsplan Nr. 22 „Gewerbegebiet - ehemaliges Telekomlager“, Stadt Coswig (Anhalt), Ortschaft Klieken  
hier: Billigungs- und Auslegungsbeschluss

##### Abstimmungsergebnis

Ja 27, Nein 0, Enthaltung 0, Befangen 0

##### Beschluss COS-BV-166/2010

Bebauungsplan Nr. 1 „Forellenhof Möllensdorf“, Stadt Coswig (Anhalt)

Auflagen zur Satzung B-Plan Nr. 1 „Forellenhof Möllensdorf“ Stadt Coswig (Anhalt)

(Beschluss COS-BV-126/2009 vom 10.12.2009)

##### Abstimmungsergebnis

Ja 27, Nein 0, Enthaltung 0, Befangen 0

##### Beschluss COS-BV-177/2010

Bebauungsplan Nr. 23 „Sondergebiet Herzzentrum mit Schwestern- und Angestelltenwohnheim“, Stadt Coswig (Anhalt)

- Aufstellungsbeschluss

##### Abstimmungsergebnis

Ja 27, Nein 0, Enthaltung 0, Befangen 0

##### Beschluss COS-BV-197/2010

Vorhaben- und Erschließungsplan Nr. 3 - mit örtlichen Bauvorschriften - „Lerchenfeld/Am Hasenwerder“, der Stadt Coswig (Anhalt)

hier: Befreiung gemäß § 31 (2) BauGB

##### Abstimmungsergebnis

Ja 27, Nein 0, Enthaltung 0, Befangen 0

#### Beschluss 183/2010

##### des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt) vom 24.06.2010

##### Bebauungsplan Nr. 22 „Gewerbegebiet - ehemaliges Telekomlager“, Stadt Coswig (Anhalt), Ortschaft Klieken

##### hier: Billigungs- und Auslegungsbeschluss

Der Stadtrat der Stadt Coswig (Anhalt) beschließt

1. Der 1. Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 22 „Gewerbegebiet - ehemaliges Telekomlager“, Stadt Coswig (Anhalt), Ortschaft Klieken und die Begründung mit Umweltbericht werden in der vorliegenden Fassung gebilligt.
2. Der 1. Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 22 „Gewerbegebiet - ehemaliges Telekomlager“, Stadt Coswig (Anhalt), Ortschaft Klieken und die Begründung mit Umweltbericht einschließlich der eingearbeiteten Stellungnahmen aus der frühzeitigen Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung werden gemäß § 3 Abs. 2 BauGB öffentlich ausgelegt.

Gemäß § 4a Abs. 2 BauGB werden die Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange im Parallelverfahren beteiligt und haben ihre Stellungnahme gemäß § 4 Abs. 2 BauGB innerhalb eines Monats abzugeben.

##### Anlagen:

- Bebauungsplan
- Begründung mit Umweltbericht

Hatton

Berlin

Vorsitzender des Stadtrates  
(im Original unterzeichnet)

Bürgermeisterin



**Hinweis:**

Die Anlagen können von jedermann während der Dienststunden vom 08.07.2010 bis 23.07.2010 in der Stadt Coswig (Anhalt), Verwaltungsgebäude „Amtshaus“ in 06869 Coswig (Anhalt), Am Markt 13, Fachbereich Bauwesen und Umwelt, eingesehen werden.

**Bekanntmachung der Stadt Coswig (Anhalt)**

**Betr.:** Öffentliche Auslegung des 1. Entwurfes des Bebauungsplanes Nr. 22 „Gewerbegebiet - ehemaliges Telekomlager“, Stadt Coswig (Anhalt), Ortschaft Klieken nach § 3 Abs. 2 BauGB in Verbindung mit § 4 Abs. 2 BauGB

Der vom Stadtrat der Stadt Coswig (Anhalt) in der Sitzung am 24.06.2010 zur Auslegung bestimmte 1. Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 22 „Gewerbegebiet - ehemaliges Telekomlager“, Stadt Coswig (Anhalt), Ortschaft Klieken und die Begründung mit Umweltbericht einschließlich Stellungnahmen aus der frühzeitigen Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligung dazu liegen

**vom 19.07.2010 bis 20.08.2010**

in der Stadt Coswig (Anhalt), Trägergemeinde der Verwaltungsgemeinschaft Coswig (Anhalt), Fachbereich Bauwesen und Umwelt, Zimmer 212, Am Markt 13 (Amtshaus) in 06869 Coswig (Anhalt) zu folgenden Zeiten

Montag	7.30 Uhr - 12.00 Uhr und 14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Dienstag	7.30 Uhr - 12.00 Uhr und 14.00 Uhr - 18.00 Uhr
Mittwoch	7.30 Uhr - 12.00 Uhr und 14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Donnerstag	7.30 Uhr - 12.00 Uhr und 14.00 Uhr - 16.00 Uhr
Freitag	7.30 Uhr - 12.00 Uhr

zu jedermanns Einsicht aus.

Es liegen folgende wesentliche umweltbezogene Stellungnahmen aus der frühzeitigen Behördenbeteiligung gem. § 4 Abs. 1 BauGB vor:

1. Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt  
Referat Raumordnung und Landesentwicklung  
Schreiben vom 30.04.2010  
(landesplanerische Stellungnahme)
2. Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt  
Referat Raumordnung und Landesentwicklung  
Schreiben vom 10.05.2010  
(gebündelte Stellungnahme)
3. Landesamt für Geologie und Bergwesen Sachsen-Anhalt  
Schreiben vom 03.05.2010 und Schreiben vom 01.12.2009
4. Landkreis Wittenberg  
Schreiben vom 05.05.2010  
(gebündelte Stellungnahme)
5. Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt  
Biosphärenreservatsverwaltung Mittelelbe  
Schreiben vom 19.11.2009
6. Naturpark Fläming e. V.  
E-Mail vom 28.04.2010

Die auszulegenden Unterlagen liegen ab 19.07.2010 vollständig aus. Während dieser Auslegungsfrist können von jedermann Anregungen und Stellungnahmen zum 1. Entwurf des Bebauungsplanes Nr. 22 „Gewerbegebiet - ehemaliges Telekomlager“, Stadt Coswig (Anhalt), Ortschaft Klieken schriftlich oder während der Dienststunden zur Niederschrift vorgebracht werden.

Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können gem. § 3 (2) Satz 4 BauGB und § 4a (6) BauGB bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Es wird ebenfalls darauf hingewiesen, dass ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsverordnung (VwGO) unzulässig ist, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Coswig (Anhalt), den 28.06.2010

Berlin

Bürgermeisterin

**Beschluss 197/2010****des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt) vom 24.06.2010****Vorhaben- und Erschließungsplan Nr. 3 - mit örtlichen Bauvorschriften - „Lerchenfeld/Am Hasenwerder“, der Stadt Coswig (Anhalt)****hier: Befreiung gemäß § 31 (2) BauGB**

Der Stadtrat der Stadt Coswig (Anhalt) beschließt nachstehende Befreiung von den Festsetzungen des o. g. Vorhaben- und Erschließungsplanes:

- Lage des Baukörpers, für welches die Umnutzung beantragt wurde:
  - o außerhalb der festgesetzten Baufläche „Herzklinik“
  - o innerhalb der festgesetzten Baufläche „Hotel“ und der festgesetzten Baufläche „Rehaklinik“
  - o teilweise auf festgesetzten Grünflächen
  - o teilweise auf festgesetzten Verkehrsflächen

**Anlagen:**

- Lageplan zum Befreiungsbeschluss COS-BV-197/2010
- Antragstellung

Hatton

Berlin

Vorsitzender des Stadtrates

Bürgermeisterin

(im Original unterzeichnet)

**Hinweis:**

Die Anlagen können von jedermann während der Dienststunden vom 08.07.2010 bis 23.07.2010 in der Stadt Coswig (Anhalt), Verwaltungsgebäude „Amtshaus“ in 06869 Coswig (Anhalt), Am Markt 13, Fachbereich Bauwesen und Umwelt, eingesehen werden.

**Beschluss 177/2010****des Stadtrates der Stadt Coswig (Anhalt) vom 24.06.2010****Bebauungsplan Nr. 23 „Sondergebiet Herzzentrum mit Schwestern- und Angestelltenwohnheim“, Stadt Coswig (Anhalt)****- Aufstellungsbeschluss**

Der Stadtrat der Stadt Coswig (Anhalt) beschließt die Aufstellung des Bebauungsplanes Nr. 23 „Sondergebiet Herzzentrum mit Schwestern- und Angestelltenwohnheim“, Stadt Coswig (Anhalt), als Bebauungsplan gemäß § 1 Abs. 3 BauGB.

Der Aufstellungsbeschluss ist gemäß § 2 Abs. 1 BauGB ortsüblich bekannt zu machen. Für die Belange des Umweltschutzes nach § 1 Abs. 6 Nr. 7 und § 1a BauGB wird die Umweltprüfung gem. § 2 Abs. 4 BauGB durchgeführt.

**Anlagen:**

- Lageplan mit Geltungsbereich

Hatton

Berlin

Vorsitzender des Stadtrates

Bürgermeisterin

(im Original unterzeichnet)

**Hinweis:**

Die Anlage kann von jedermann während der Dienststunden vom 08.07.2010 bis 23.07.2010 in der Stadt Coswig (Anhalt), Verwaltungsgebäude „Amtshaus“ in 06869 Coswig (Anhalt), Am Markt 13, Fachbereich Bauwesen und Umwelt, eingesehen werden.

**STADT COSWIG (ANHALT)**

Trärgemeinde der Verwaltungsgemeinschaft  
Coswig (Anhalt)  
Die Bürgermeisterin

**Öffentliche Bekanntmachung****- Konsultation -**

Gemäß § 6 Abs. 2 der „Grundsätze für die Gewährung von Zuwendungen zur Verbesserung der Breitbandversorgung in Sachsen-Anhalt“ (Gem. RdErl. der StK, des MW und des MLU vom 5.5.2009 - 31-02058-16-01, MBl. LSA S. 337, mit Änderung vom 16.01.2010, MBl. LSA Nr. 5/2010 31-020/5816, S. 89 - 91) und auf der Grundlage der „Leitlinien der Gemeinschaft für die Anwendung der Vorschriften über staatliche Beihilfen im Zusammenhang mit dem schnellen Breitbandausbau“ (veröffentlicht am 30.09.2009, 2009/C 235/04) und der Genehmigung der Europäischen Kommission vom 23.12.2009 (K 2009) 10669 zur staatlichen Beihilfe N 368/2009 – Deutschland) sind private Investoren bezüglich einer geplanten Breitbandversorgung zu konsultieren. Hierzu sind durch private Investoren konkrete und belastbare Angaben sowie detaillierte Planungen vorzulegen. Die Investoren bestätigen verbindlich, dass eine Breitbandinfrastruktur innerhalb naher Zukunft aufgebaut wird, die zu einer wesentlichen Verbesserung der Breitbandversorgung in den nachgenannten Gemeinden/Orten/Ortsteilen/Gebieten führt. Für den Begriff „nahe Zukunft“ ist in diesem Zusammenhang nach den o. g. Leitlinien, Rd. Nr. 42, ein Zeitraum von drei Jahren anzusetzen. Innerhalb dieses Zeitraumes sind erhebliche Fortschritte hinsichtlich der Abdeckung zu erzielen. Es wird ferner davon ausgegangen, dass die geplanten Investitionen ohne einen Einsatz von Fördergeldern bzw. öffentlichen Zuschüssen erfolgen.

Die Angaben müssen folgende Details enthalten:

- technisches Konzept, technische Zulassung, Netzplanung,
- Angaben über die Verfügbarkeitsgarantie,
- Downstream-Übertragungsrate von mind. 2 MBit/s,
- Upstream-Übertragungsrate von mind. 0,256 MBit/s,
- Zugang zu kommerziellen Bedingungen, marktkonformer Endkundenpreis.

Zur Untermauerung der Planungsabsichten können entsprechend den Leitlinien (Rd. Nr. 42) die Behörden weitere Vorlagen einfordern, wie:

- Unternehmensplan,
- detaillierter Zeitplan für den Netzausbau,
- Belege für eine adäquate Finanzierung oder
- sonstige Nachweise.

Die Ausbauplanungen nebst Anlagen sind für die einzelnen Orte/Ortsteile/Gebiete schriftlich bis zum **16.07.2010** (ein Monat nach Veröffentlichung unter [www.breitband.sachsen-anhalt.de](http://www.breitband.sachsen-anhalt.de)) zu richten an:

**Stadt Coswig (Anhalt)**  
**Breitband**  
**Am Markt 1**  
**06869 Coswig (Anhalt)**  
*Im Auftrag*  
*Wilfried Pollex*

**Anlage: Orte/Ortsteile**

Gemeinde **Thießen**

Vorwahl: 03 49 07

Einwohner: 504

Haushalte: 267

Unternehmen/Gewerbetreibende/Freiberufler: 31

Coswig (Anhalt) Ortsteil **Wörpen**

Vorwahl: 03 49 03

Einwohner: 185

Haushalte: 106

Unternehmen/Gewerbetreibende/Freiberufler: 2

Coswig (Anhalt) Ortsteil **Wahlsdorf**

Vorwahl: 03 49 03

Einwohner: 65

Haushalte: 35

Unternehmen/Gewerbetreibende/Freiberufler: 2

Coswig (Anhalt) Ortsteil **Göritz**

Vorwahl: 03 49 07

Einwohner: 67

Haushalte: 44

Unternehmen/Gewerbetreibende/Freiberufler: 6

**Die Stadtwerke Coswig (Anhalt) informieren****Hinweis auf ein Interessenbekundungsverfahren „Betreibung Fotovoltaikanlage“**

Die Stadtwerke Coswig (Anhalt) beabsichtigen, die Dachfläche des Maschinenhauses des ehemaligen Wasserwerkes Coswig (Anhalt), Roßblauer Straße 71 (Fläche ca. 900 m<sup>2</sup>) für die Dauer von 20 Jahren zur Installation und Betreibung einer Fotovoltaikanlage (PV-Anlage) zur Gewinnung von elektrischer Energie nach dem Gesetz für den Vorgang Erneuerbarer Energie (EEG) zu vermieten.

Interessentenbekundungen sind bis zum 30. September 2010 zu richten an:

Stadtwerke Coswig (Anhalt)

Schwarzer Weg 5

06869 Coswig (Anhalt)

Ansprechpartner:

Herr Mohs, Tel. (03 49 03) 6 71 61

Herr Kunze, Tel. (03 49 03) 6 35 67

E-Mail: [info@stadtwerke-coswig-anhalt.de](mailto:info@stadtwerke-coswig-anhalt.de)

## Amtsblätter



## Beilagen

## Zeitungen



www.wittich.de

Gestalten Setzen Drucken Verteilen

## Lokale Nachrichten der Stadt Coswig (Anhalt) und der Gemeinde Thießen

### Mitteilungen aus dem Rathaus

#### Neues auf der Homepage der Stadt Coswig (Anhalt)

Lesen Sie neu auf: [www.coswiganhalt.de](http://www.coswiganhalt.de)

- Stellenausschreibung Projektleiter und Projektassistent - Geschäftsstelle ANHALT 800

### Bericht über die 6. Sitzung des Stadtrates am 24.06.2010

Nach der Eröffnung der Sitzung und der Begrüßung der Anwesenden stellte der Vorsitzende die fristgemäße Einladung und die ordentliche Bekanntmachung sowie die Beschlussfähigkeit fest. Der Stadtrat bestätigte die Tagesordnung in vorliegender Form. Die Niederschrift der 5. Sitzung des Stadtrates vom 25.03.2010 wurde ohne Änderungen bestätigt. Danach übergab der Vorsitzende der Bürgermeisterin das Wort zum Verlesen des Berichtes über die Arbeit der Verwaltung. Dieser Bericht ist auf der Internetseite der Stadt Coswig (Anhalt) zu lesen ([www.coswiganhalt.de](http://www.coswiganhalt.de)). Interessierte Bürger erhalten einen Abdruck im Bürgerbüro der Stadt Coswig (Anhalt).

Zum Bericht der Bürgermeisterin gab es keine Anfragen und auch in der Einwohnerfragestunde gab es keine Wortmeldungen.

Die Tagesordnung der 6. Sitzung des Stadtrates befasste sich mit Angelegenheiten aus dem Fachbereich Bau und Umwelt. Bebauungspläne in Möllensdorf, Klieken und im Sondergebiet Herzzentrum sowie Obliegenheiten eines Vorhaben- und Erschließungsplanes am Lerchenfeld/Hasenwerder standen zur Diskussion. In den Vorberatungen in den jeweiligen Ortschaftsratssitzungen und im Bauausschuss wurden die Beschlussvorlagen einstimmig zur Beschlussfassung in den Stadtrat empfohlen. Der Stadtrat stimmte allen Vorlagen einstimmig zu. Die genauen Beschlusstitel können der Beschlussübersicht im amtlichen Teil des Amtsblattes entnommen werden.

Unter Tagesordnungspunkt 11 legte sich der Stadtrat darauf fest, im August über den Ablauf einer Festsitzung am 03.10.2010 anlässlich der 20-jährigen Einheit der Bundesrepublik zu beraten. Des Weiteren informierte die Bürgermeisterin, Frau Berlin, über den Erörterungstermin zur Ortsumfahrung Coswig (Anhalt). Die Umsetzung der Maßnahme wird sich unter Umständen herausziehen, da es innerhalb der Auslegung der Unterlagen zahlreiche Bedenken zum Streckenverlauf gab. Allein aus dem Bereich der Siedlung am ehemaligen Krankenhaus hat fast jeder Haushalt Stellung genommen, die nun einzeln bearbeitet und abgewogen werden müssen. Für die Bürger der Innenstadt und der Weiterentwicklung des Stadtentwicklungskonzeptes bedeutet dies Zeitverzögerung, was sie sehr bedauerte. Die Vorschläge der Stadt zu erhöhten Lärmschutzmaßnahmen, zur Einbindung von Radwegen und zu einer zusätzlichen Ampelanlage wurden unterdessen in die Planungsunterlagen aufgenommen.

Nachdem es auch unter Anfragen, Anregungen und Mitteilungen keine weiteren Wortmeldungen gab, bedankte sich der Vorsitzende bei den Stadträten für die konstruktive Zusammenarbeit und beendete den öffentlichen Teil der Sitzung.

A. Hatton

Vorsitzender des Stadtrates

### envia M Städtewettbewerb 2010 am 14.08.2010

#### auf dem Marktplatz in Coswig (Anhalt)

An die Bürger und Vereine der Stadt Coswig (Anhalt) Coswig braucht viele sportbegeisterte Teilnehmer, die Energie für einen guten Zweck einsetzen, denn wir haben als Stadt erneut die Chance beim „envia M Städtewettbewerb“ Mittel für ein gemeinnütziges Projekt zu gewinnen! Aufgabe ist es am **Samstag, dem 14.08.2010 in der Zeit von 12:00 - 18:00 Uhr** unsere Stärke in einem Triathlon zu beweisen.

Auf einem Laufband, einem Mountainbike, erstmalig auf einem **Kinderfahrrad** (Kinder bis zu einer Größe von max. 150 cm), gibt jeder Teilnehmer sein Bestes und legt so viele Kilometer wie möglich zurück. Also diesmal etwas Besonderes, denn auch unsere sportbegeisterten Kinder können ihren Einsatz zeigen!

Nach folgenden Spielregeln läuft der Wettbewerb ab:

1. Am Städtewettbewerb kann jeder teilnehmen.
2. Jeder Teilnehmer darf sich nur einmal an einem Sportgerät betätigen.
3. Pro Teilnehmer ist eine Aktionszeit von max. 20 Minuten vorgesehen.
4. Am Laufband sind Sportschuhe und die feste Verankerung am Sicherheitsgurt Pflicht

Ich hoffe besonders auf die Teilnahme der Vereine, Sportgemeinschaften und Fitnessbegeisterten. Die Konkurrenz ist stark, immerhin treten wir gegen 30 Städte und Gemeinden an.

Wettbewerbssieger werden wir nur, wenn alle an einem Strang ziehen und für den Sieg unserer Stadt durch unsere Teilnahme kämpfen.

Gewinnen werden wir auf jeden Fall, denn für jeden zurückgelegten Kilometer erhält die Stadt 3 EUR für einen gemeinnützigen Zweck.

Für weitere Fragen zu diesem Städtewettbewerb steht ihnen der Fachbereich Kultur, Frau Fräbendorf; Tel.: 03 49 03/6 10 60 gern zur Verfügung.

Ich zähle auf Ihre Unterstützung!

Ihre Bürgermeisterin

Doris Berlin



### Ein besonderes Fußballereignis

#### in Coswig (Anhalt) auf dem Lerchenfeld

Am Samstag, dem 10. Juli 2010, kommt es auf dem Sportplatz am Coswiger Lerchenfeld zu einem besonderen sportlichen Vergleich.

Um 13:30 Uhr wird es in einem Fußball-Freundschaftsspiel ein Zusammentreffen von Coswiger Stadträten und Wittenberger Stadträten geben.

Dies wird bestimmt ein interessanter und spannender Nachmittag!

Wir rufen hiermit alle Sportbegeisterten auf, durch ihre Teilnahme die Sportler zu unterstützen.

SG Kultur



## Veranstaltungen



### Die Stadtwerke Coswig (Anhalt) informieren

#### Aktion zum Saisonende 2010

am letzten Wochenende -> Kinder (3 bis 14 Jahre) = Eintritt 1/2 Preis

#### Aktionen in den Sommerferien 2010

Woche vom 05.07.2010 - 11.07.2010

- Parkplatzgebühren entfallen

Woche vom 12.07.2010 - 18.07.2010

- Mietpreise für Spielgeräte entfallen

(außer Strandkörbe und Sonnenliegen)

Woche vom 19.07.2010 - 25.07.2010

- Kinder (3 bis 14 Jahre) = Eintritt 1/2 Preis

Woche vom 26.07.2010 - 04.08.2010

- Familienrabatt (gilt nur für Familien)

- Eintritt Erwachsene = 2,00 Euro

Kind (3 - 14 Jahre) = 0,50 Euro

### Spannender Vortrag im Klosterhof Coswig

Mittwoch, 21. Juli 2010, 19:30 Uhr  
Präsident der Nietzsche-Gesellschaft,  
Dr. Ralf Eichberg, spricht über:  
«FRIEDRICH NIETZSCHE»

- EINE HERAUSFORDERUNG FÜR DIE REGION -

Die Nietzsche-Gesellschaft e. V. unter Leitung von Dr. Eichberg vollbrachte Wunder in Naumburg an der Saale. Heute ziehen Nietzsche-Fans und -Forscher aus aller Welt nach Naumburg - Faszination Freigeist.

Was sind die Hintergründe? Was ist das Wunder? Was ist der Preis? Was kann Coswig daraus lernen? Gibt es ähnliches „COHEN-Potenzial“ für Coswig (Anhalt)?  
Kommen Sie am 21. Juli 2010, 19:30 Uhr in den Klosterhof Coswig, Schlossstraße 57, und erleben Sie Dr. Ralf Eichberg live!

Dieser Vortrag ist organisiert von der  
**COHEN GESELLSCHAFT COSWIG e. V.**  
Der Eintritt ist frei.

Coswig-Dessau-Wittenberg - Lebensraum für kreative Köpfe

### Vor dem Endspiel das Gondelsingen

Erst hat man den Gesang und später der Fußball erfunden. So ist es selbstverständlich, dass der Sängerkreis Anhalt-Dessau am Sonntag, dem 11. Juli die Fans des Chorgesangs zu 18:00 Uhr in den Wörlitzer Park zum traditionellen Gondelsingen einlädt. Nach dem Motto „Wir werden den Kahn schon schaukeln“ wird der Rundgesang in der Nähe der Teelaubenfähre nicht nur stimmungsvolle Natur- und Liebeslieder und manche Anekdote mit frohen Stimmen zum Besten geben. Pünktlich zur Halbzeit des Programms werden alle eingeladen, in den Kanon zur Fußballweltmeisterschaft mit einzustimmen. Der Friedrich-Schneider-Chor aus Dessau, die Singgruppe Griesen, „viva la musica“ aus Dessau-Kochstedt, der Gemischte Chor Luko, der Männer-

chor Zörnigall und auch der Folklorechor aus Dessau sind Garanten für ein abwechslungsreiches und klangvolles Programm. Das Gondelsingen ist ein Chorkonzert ohne Eintrittsgeld. Doch es steht jedem begeisterten Zuhörer frei, sich mit einer Spende für den Sängerkreis Anhalt-Dessau erkenntlich zu zeigen.

Arnim Blasche  
Sängerkreisvorsitzender

### Ein(e) Kanon(e) für den guten Schuss

Sängerkreis Anhalt-Dessau



### Klosterkirche St. Vitus in Drübeck wird erfüllt von Akkordeonklängen

Am Samstag, 31. Juli 2010 um 16 Uhr werden alle Liebhaber und Fans von Akkordeonklängen in die Klosterkirche St. Vitus Drübeck zum Konzert des Landes-Akkordeon-Ensembles Sachsen-Anhalt (LAESA) eingeladen.

## Vereine und Parteien

### Heimat- und Geschichtsverein informiert

Unser diesjähriges Sommerfest findet am 17.07.2010 ab 14.00 Uhr in den Räumen der AWO statt.

Wir bitten um rechtzeitige Teilnahmemeldung und um Mitteilung, wer Lust hat einen Kuchen zu backen.

Der Vorstand  
Heidemarie Grzech

### Schützengilde Coswig/Anhalt e. V.

Privilegiert am 29. Mai 1702

Mitglied im Sächsischen Großkaliber Sportschützen Verband e. V.

#### Auswertung 2. Pokalschießen 2010

Das 2. Pokalschießen fand am 6. 6. in der Schießanlage der Schützengesellschaft Jeber-Bergfrieden statt, nachdem uns die Schießanlage Jüdenberg nicht mehr zur Verfügung steht. Bei schönem Frühlingswetter nahmen 19 Schützen am Wettbewerb teil, darunter auch ein Jungschütze als neues Mitglied.

Den Pokal stiftete unsere Kam. A. Weiß.

Die Veranstaltung stand unter der bewährten Leitung von Kam. Rudolf Köhler, Waffenmeister der Gilde. Mit 36 Ringen wurde Kam. Landrat a. D. Gerhard Michaelis Pokalsieger. Den 2. Platz mit 33 Ringen errang Kam. Lehmann, Schützengesellschaft Jeber-Bergfrieden, den 3. Platz mit 32 Ringen belegte unser Vorsitzender, Kam. Mario Sittel. Allen Sportschützen ein Dankeschön für die Teilnahme, den Siegern des Tages herzlichen Glückwunsch und weiterhin „Gut Schuss“

J. Nake  
O. -Schützenmstr.



## 11. Juli 2010 Europaweiter Flussbadetag und Coswiger Elbebadetag

Am Sonntag, **11. Juli 2010, 14.00 Uhr** wollen die Coswiger Elbeschwimmerinnen wie in jedem Jahr mit hoffentlich vielen Gästen und Mitschwimmerinnen lustig bekleidet in der Elbe baden. Jeder schwimmt auf eigene Gefahr.

*Freunde der Elbe*



### Wir möchten Danke sagen

Auf diesem Wege möchten wir uns bei den Kameraden der freiwilligen Feuerwehren Coswig, Cobbelsdorf und Wörpen für das schnelle und beherrzte Eingreifen bei dem Brand am 18.06.2010 an unserem Wohnhaus in Coswig, Wörpener Landstraße 13 recht herzlich bedanken.

Nur durch den schnellen Einsatz der Kameraden der Wehren konnte ein Übergreifen auf das Wohnhaus eingedämmt und somit ein noch größerer Schaden von uns abgewendet werden.

*Danke sagen Kerstin und Andreas Best*



## Die DRK - Familienberatungs- und Begegnungsstätte Coswig informiert

### Einige freie Plätze in den Gymnastikgruppen.

Entscheiden Sie sich schnell, informieren Sie sich oder kommen Sie zu einer kostenlosen Schnupperstunde!

### Spezielles Angebot der Woche

**12.07.10 bis 16.07.2010**

**Montag, 12.07.10**

**14.00 Uhr Treffen der Brett- und Kartenspieler**

**Mittwoch, 14.07.10**

16.00 - 18.00 Uhr Beratung oder Hilfe bei Schwangerschaftsbeschwerden durch die Hebamme

18.15 - 19.15 Uhr Rückbildungsgymnastik sowie Babymassage bzw. -gymnastik

19.30 - 21.00 Uhr Je nach Anfrage Geburtsvorbereitung

**Donnerstag, 15.07.10**

09.30 Uhr „Töpfern“ mit Frau Paasch

**Freitag, 16.07.10**

14.00 Uhr „Geselliges Tanzen“



### Spezielles Angebot der Woche

**19.07.10 bis 23.07.2010**

**Montag, 19.07.10**

13.00 Uhr „Schuldnerberatung“

**14.00 Uhr Treffen der Brett- und Kartenspieler**

**Dienstag, 20.07.10**

14.00 Uhr „Sommerlicher Nachmittag“ im Garten des DRK

14.30 Uhr Selbsthilfegruppe „Diabetiker“ Ernährungsberatung

**Mittwoch, 21.07.10**

16.00 - 18.00 Uhr Beratung oder Hilfe bei Schwangerschaftsbeschwerden durch die Hebamme

18.15 - 19.15 Uhr Rückbildungsgymnastik sowie Babymassage bzw. -gymnastik je nach Anfrage

19.30 - 21.00 Uhr Geburtsvorbereitung

**Donnerstag, 22.07.10**

**Schiffahrt auf der Elbe**

Musikalischer Nachmittag zur Sommerzeit

**Freitag, 23.07.10**

14.00 Uhr „Geselliges Tanzen“

### Soziales Hilfsangebot:

**DRK Sozialstation „Marienkäfer“** - Häusliche Krankenpflege und Hauswirtschaftspflege - examinierte Krankenschwestern und Altenpfleger, die kranken, älteren und behinderten Menschen ihre Hilfe anbieten um ihnen das Leben in gewohnter Umgebung zu ermöglichen. Rufen Sie uns einfach an und wir helfen Ihnen bei allen Formalitäten.

### Erste-Hilfe-Ausbildung

**Nächster Termin: 24.07.2010**

\* LSM-Lehrgang für Führerscheinbewerber

\* BG-Lehrgang - Ersthelfer für Betriebe - nach Vereinbarung

**Schuldnerberatung:** - Nächster Termin: 02.08.2010

### Angebot Monat August 2010

#### Großes Sommerfest im Garten des DRK

Alle die gern fröhlich sein möchten sind herzlich eingeladen, natürlich gibt es tolle Überraschungen und unser leckeres Büfett. Anmeldungen sind erwünscht.

**Termin: 19. August 2010**

Anmeldungen für alle Angebote jederzeit möglich: Telefon: 52 00 (Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.)

## Veranstaltungsplan Stadtverband der Arbeiterwohlfahrt Coswig e. V. Monat Juli 2010

**Begegnungsstätte Elbstraße 1, 06869 Coswig,**

**Tel. 03 49 03/3 13 55**

Mi., 07.07.2010

14.00 Uhr Spielnachmittag

14.00 Uhr SHG N. Krebs Grillnachmittag

Do., 08.07.2010

10.00 Uhr Kassierung Anzahlung Mosel

Fr., 09.07.2010

9.00 Uhr Turnen mit Fr. Eichler

Mo., 12.07.2010

14.00 Uhr Handarbeitsnachmittag

Mi., 14.07.2010

14.00 Uhr Spielnachmittag



Do., 15.07.2010

9.00 Uhr Seniorenfrühstück

Fr., 16.07.2010

9.00 Uhr Turnen mit Fr. Eichler

Mo., 19.07.2010

14.00 Uhr Handarbeitsnachmittag

Mi., 21.07.2010

14.00 Uhr Spielnachmittag

Do., 22.07.2010

14.00 Uhr Grillparty



### Tagesfahrt nach Aschersleben zur Landesgartenschau am 10. August 2010

Am 10. August fahren wir zur Landesgartenschau nach Aschersleben. „Natur findet Stadt“ lautet das Motto der Schau. Erkunden Sie die Blütenmeere und besichtigen Sie die Hallenschau. Auf der Rückfahrt machen wir noch einen Stopp in Bernburg. Bei einer Schifffahrt auf der Saale können Sie noch Kaffee und Kuchen genießen.

Anmeldungen und Informationen zu allen Veranstaltungen und Reisen in unserer Begegnungsstätte oder telefonisch 03 49 03/ 3 13 55. Auch Nichtmitglieder sind uns herzlich willkommen.

Michalke

### Der Friederikentreff lädt ein

#### Veranstaltungsplan Juli 2010

Friederikenstr. 5, 06869 Coswig - Telefon 0 34 90 3/47 42 45 2

#### Montag, 19. Juli 2010; 14.00 Uhr

Jetzt wird montags bei uns im Friederiken-Treff wieder Sport gemacht. Wir freuen uns natürlich über jedes neue Mitglied, denn Sport ist gesund und hält fit!

#### Dienstag, 20. Juli 2010; 14.00 Uhr

Heute stellt Frau Bauerfeind „Amway“ Produkte in unserer Begegnungsstätte vor. Mit welchen Mitteln kann ich meinen Haushalt leichter putzen?

#### Mittwoch, 21. Juli 2010; 08.00 Uhr

Heute möchte ich Sie herzlich zur **Landesgartenschau** nach **Aschersleben** einladen. Wir genießen einen herrlichen Tag in der Natur und bestaunen die Blütenpracht.

#### Donnerstag, 22. Juli 2010, ab 13.00 Uhr

Donnerstags treffen sich bei uns in gemütlicher Atmosphäre die Brett- und Kartenspieler. Wer hat Lust mitzuspielen?

#### Montag, 26. Juli 2010; 14.00 Uhr

Jetzt wird montags bei uns im Friederiken-Treff wieder Sport gemacht. Wir freuen uns natürlich über jedes neue Mitglied, denn Sport ist gesund und hält fit!

#### Mittwoch, 28. Juli 2010; 10.00 Uhr

**Badefreunde** aufgepasst: Heute fahren wir wieder ins **Heide-Spa nach Bad Düben** und genießen einen herrlich entspannten Tag im Schwimmbad. Bei sehr warmen Wetter fahren wir zum Schwimmen ins **Freibad** nach Cobbelsdorf.

#### Donnerstag, 29. Juli 2010, ab 13.00 Uhr

Donnerstags treffen sich bei uns in gemütlicher Atmosphäre die Brett- und Kartenspieler. Wer hat Lust mitzuspielen?

Ab **sofort** können Sie bei uns auch in gemütlicher Atmosphäre **Schach** spielen!

**Anmeldungen für alle Ausflüge und Veranstaltungen nehmen wir telefonisch oder direkt im Friederikentreff entgegen.**

**Tun Sie etwas für Ihre Gesundheit - lassen Sie dienstags bei uns ihren Blutdruck messen.**

**Nutzen Sie auch die vielfältigen Angebote des ASD Pflegedienstes. Schauen Sie einfach bei uns rein - wir beraten Sie gern!**

Telefon-Nr. des ASD: 03 49 03/4 74 24 50

### Senioren-Club „Lindenhof“

#### Einladung für alle tanzfreudigen Bürger der Stadt Coswig (Anhalt) und Umgebung zum Tanznachmittag

Unsere nächste Tanzveranstaltung für Senioren und Vorruheständler findet am **Donnerstag, dem 22.07.2010** um 14.30 Uhr im „Lindenhof“ statt. Bitte beachten Sie Anmeldung bei Frau Horn. Kassierung im Lindenhof.



### Sportnachrichten

#### Termine und Informationen aus der Abteilung Fußball des SV Blau-Rot Coswig

##### Termine der Vorbereitungsspiele SV Blau-Rot Coswig, 1. Mannschaft

1. Mannschaft/Vorbereitungsspiel  
SV Blau-Rot Coswig gegen SV Eintracht Elster  
Sonnabend, 10. Juli 2010  
Anstoß 15:00 Uhr

1. Mannschaft/Vorbereitungsspiel  
SV Blau-Rot Coswig gegen SV Germania 08 Rosslau  
Mittwoch, 14. Juli 2010  
Anstoß 18:30 Uhr

1. Mannschaft/Vorbereitungsspiel  
FC Hertha Osternienburg gegen SV Blau-Rot Coswig  
Sonnabend, 31. Juli 2010  
Anstoß 15.00 Uhr

Das 1. Punktspiel findet am 7. August 2010 statt. Um 15:00 Uhr empfangen die Elbestädter den Absteiger aus der Landesklasse SV Graf Zeppelin Abtsdorf.

SV Blau-Rot Coswig  
Abteilung Fußball

### Kirchliche Nachrichten

#### Evangelische Kirchengemeinde Coswig

##### Gottesdienste

So., 11.07.		
8.45 Uhr	Göritz	Gottesdienst
10.00 Uhr	Coswig	Gottesdienst
So., 18.07.		
8.45 Uhr	Cobbelsdorf	Gottesdienst
10.00 Uhr	Griebo	Gottesdienst
So., 25.07.		
8.45 Uhr	Wörpen	Gottesdienst
10.00 Uhr	Coswig	Gottesdienst
So., 01.08.		
8.45 Uhr	Köselitz	Gottesdienst
10.00 Uhr	Coswig	Gottesdienst im Seniorenwohnpark

So., 08.08.  
14.00 Uhr Coswig Gottesdienst zur Verabschiedung von Pfr. Gröttsch

**Termine:**

Mi., 14.07.  
14.00 Uhr Coswig Frauenkreis St. Nicolai  
Sa., 17.07.  
16.00 Uhr Coswig Grillparty der Selbsthilfegruppe „Menschen mit behinderten Angehörigen“

So., 25.07.  
17.00 Uhr Coswig Konzert zum Monatsausklang  
Mi., 28.07.  
14.00 Uhr Coswig Frauenkreis St. Nicolai

**Urlaub:**

In der Zeit vom 29.06.2010 bis 22.07.2010 hat Pfarrer Gröttsch Urlaub. Die Vertretung für ihn übernimmt in dringenden Fällen Pfarrer Tobies in Roßlau Tel.: 03 49 01/94 93 32.

Das Kirchenbüro ist in der Zeit vom 28.06.2010 bis 18.07.2010 geschlossen. Ab den 19.07.2010 ist Frau Frenzel zu den gewohnten Öffnungszeiten wieder für Sie da.

**Monatsausklang am Lutherweg****Anhalt und Pfalz - Gott erhalt's****Blechbläserkonzert**

Unter diesem Motto gastiert ein Bläserchor mit Bläsern aus der Anhaltischen und der Pfälzischen Landeskirche in der Coswiger Nikolaikirche. Das Konzert findet im Rahmen einer alljährlich gemeinsamen Konzertreise statt. Der Chor macht am 25. Juli in Coswig Station und das Konzert beginnt 17.00 Uhr.

**Katholische Kirchengemeinde St. Michael**

Unsere Kirche wird renoviert. Aus diesem Grund haben wir nun schon den Wechsel zur Vorabendmesse, die wir während der Bauarbeiten in der evang. Nikolai Kirche feiern werden.

**Gottesdienste****Samstag, den 10.07.10**

17.30 Uhr Hl. Messe in der evang. Kirche

**Dienstag, den 13.07.10**

08.00 Uhr Gottesdienst in der kath. Kirche

**Samstag, den 17.07.10**

17.30 Uhr Hl. Messe in der evang. Kirche

**Dienstag, den 20.07.10**

08.00 Uhr Gottesdienst in der kath. Kirche

**Neuapostolische Kirche****Neuapostolische Kirche Coswig (Anhalt)**

www.nakcoswig.de

**Gottesdienste:**

Sonntag, 11.07.

09.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

Mittwoch, 14.07.

19.30 Uhr Abendgottesdienst in Coswig

Sonntag, 18.07.

09.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

Mittwoch, 21.07.

19.30 Uhr Abendgottesdienst in Coswig

**Gemeindevorsteher:**

Gerald Müller

E-Mail: vorsteher@nakcoswig.de

**EVANGELISCHES PFARRAMT ZIEKO****Gottesdienste**

Sonntag, 11.07.,

9:00 Uhr in Grochewitz, Leitung: Pfarrer Pahlings

10:30 Uhr in Buko, Leitung: Pfarrer Pahlings

Sonntag, 18.07.,

10:00 Uhr in Ragösen, Leitung: Antje Bahlmann-Quack

**Urlaub Pfarrer Pahlings**

Pfarrer Pahlings hat vom **12.07. - 03.08.2010** Urlaub. Die Amtsvertretung in seelsorglichen Angelegenheiten hat Pfarrer Jürgen Tobies, Roßlau, Telefonnr.: **03 49 01/94 93 32**.

Das Pfarramt ist in der Regel während des Urlaubs montags - freitags von 9:00 - 11:00 Uhr besetzt.

Telefonnr.: **03 49 03/6 26 45**.

**Geburtstage**

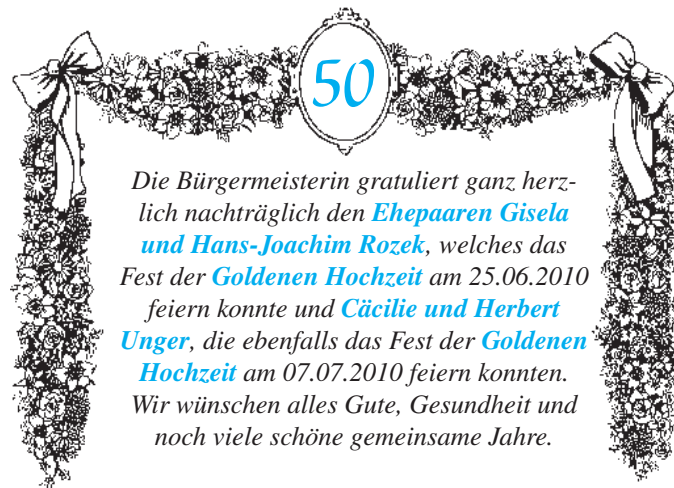
*Die Bürgermeisterin der Stadt Coswig (Anhalt) gratuliert den Bürgern der Stadt Coswig (Anhalt) nachträglich ganz herzlich zum Geburtstag*



(zum 70., 75. und ab 80. jedes Jahr)

**Redaktionsschluss: 28.06.2010**

25.06.	Herr Hans Groeger	zum 85. Geburtstag
25.06.	Frau Ilse Wassermann	zum 84. Geburtstag
25.06.	Frau Waldtraut Weßling	zum 82. Geburtstag
26.06.	Herr Erhard Bittrich	zum 85. Geburtstag
26.06.	Frau Gertrud Brett	zum 92. Geburtstag
26.06.	Frau Ursula Hönemann	zum 82. Geburtstag
26.06.	Herr Richard Walter	zum 84. Geburtstag
27.06.	Frau Elfriede Berger	zum 86. Geburtstag
27.06.	Frau Hilda Raschke	zum 89. Geburtstag
27.06.	Herr Heinz Schiller	zum 89. Geburtstag
28.06.	Frau Ruth Jantzen	zum 80. Geburtstag
29.06.	Herr Erich Preiß	zum 75. Geburtstag
29.06.	Frau Hildegard Sebastian	zum 96. Geburtstag
29.06.	Herr Helmut Seydler	zum 90. Geburtstag
30.06.	Frau Helene Ahlt	zum 70. Geburtstag
30.06.	Frau Irmgard Matzdorf	zum 91. Geburtstag
30.06.	Herr Harald Weidner	zum 75. Geburtstag
30.06.	Frau Ingeborg Zeibig	zum 75. Geburtstag
01.07.	Herr Wolfgang Hillienhoff	zum 81. Geburtstag
02.07.	Frau Annelies Pöhland	zum 83. Geburtstag
02.07.	Frau Adelinde Wehrmann	zum 83. Geburtstag
03.07.	Frau Hildegard Volke	zum 87. Geburtstag
04.07.	Herr Alfred Hannemann	zum 82. Geburtstag
05.07.	Frau Gertrud Heinrich	zum 87. Geburtstag
06.07.	Frau Inge Hoenemann	zum 80. Geburtstag
06.07.	Herr Heinz Meiling	zum 80. Geburtstag
06.07.	Frau Ursula Pöttsch	zum 84. Geburtstag



*Die Bürgermeisterin gratuliert ganz herzlich nachträglich den Ehepaaren Gisela und Hans-Joachim Rozek, welches das Fest der Goldenen Hochzeit am 25.06.2010 feiern konnte und Cäcilie und Herbert Unger, die ebenfalls das Fest der Goldenen Hochzeit am 07.07.2010 feiern konnten. Wir wünschen alles Gute, Gesundheit und noch viele schöne gemeinsame Jahre.*



*Die Bürgermeisterin der Stadt Coswig (Anhalt)  
und die Ortsbürgermeister/in gratulieren  
ganz herzlich nachträglich  
zum Geburtstag*

(65., 70. ab 75. jedes Jahr)



**Ortschaft Bräsen:**

04.07. Frau Anni Beuger zum 85. Geburtstag  
06.07. Frau Annemarie Czzychi zum 76. Geburtstag

**Ortschaft Buko:**

28.06. Frau Hildegard Hillebrandt zum 75. Geburtstag

**Ortschaft Cobbelsdorf und Ortsteil Pülzig:**

27.06. Frau Sigrid Wäntig zum 77. Geburtstag  
29.06. Frau Anni Doberitz zum 82. Geburtstag  
01.07. Frau Elisabeth Senst zum 86. Geburtstag  
03.07. Frau Ruth Pforte zum 70. Geburtstag

**Ortschaft Düben:**

25.06. Frau Magdalena Henze zum 80. Geburtstag  
03.07. Frau Margitta Lochelfeld zum 70. Geburtstag  
07.07. Frau Selma Knappe zum 97. Geburtstag

**Ortschaft Hundeluft:**

27.06. Herr Walter Göricke zum 85. Geburtstag  
03.07. Frau Maria Gurrulat zum 83. Geburtstag

**Ortschaft Jeber-Bergfrieden und Ortsteil Weiden:**

27.06. Frau Martha Müller zum 79. Geburtstag  
29.06. Herr Dr. Rolf Hanke zum 80. Geburtstag  
02.07. Frau Elsbeth Müller zum 79. Geburtstag  
05.07. Frau Frieda Hörnicke zum 82. Geburtstag  
05.07. Frau Meta Scholz zum 96. Geburtstag

**Ortschaft Klieken und Ortsteil Buro:**

06.07. Frau Edelgard Müller zum 70. Geburtstag

**Ortschaft Möllensdorf:**

28.06. Herr Wolfgang Henze zum 76. Geburtstag  
07.07. Herr Erwin Schröter zum 85. Geburtstag

**Ortschaft Senst:**

01.07. Frau Gerda Zappe zum 77. Geburtstag

**Ortschaft Ragösen und Krakau:**

25.06. Frau Hildegard Wieland zum 83. Geburtstag

**Ortschaft Serno und Ortsteile Grochewitz und Göritz:**

24.06. Frau Gertraud Springer zum 70. Geburtstag  
02.07. Herr Otto Bäcker zum 78. Geburtstag

**Ortschaft Stackelitz:**

03.07. Frau Rosa Galle zum 79. Geburtstag  
05.07. Herr Ernst Schwarz zum 86. Geburtstag

*Der Bürgermeister der Gemeinde Thießen  
mit dem Ortsteil Luko der Verwaltungsgemeinschaft  
Coswig (Anhalt) gratuliert  
ganz herzlich nachträglich seinen  
Bürgern zum Geburtstag*

(zum 65., 70. und ab 75. jedes Jahr)

**Redaktionsschluss: 28.06.2010**



28.06.2010 Frau Ilse Seeger zum 78. Geburtstag



## Familienanzeigen

Geburt, Hochzeit, Jahrestag, Trauer –  
mit einer Familienanzeige in Ihrem  
regionalen Amtsblatt können Sie  
es mitteilen.



www.witich.de